

# PUBLIC AWARENESS & SAFETY

APRIL 2011



## DAMAGE PREVENTION – IT'S A SHARED RESPONSIBILITY



Statistics show that someone working or digging around a pipeline, physically striking it and damaging it causes the majority of pipeline incidents. Major damage could cause a break and blowing gas. Minor damage that is ignored can become

a dangerous failure months later if not repaired. Even if you just nick the protective coating of Cascade's pipe, call Cascade Natural Gas for an inspection prior to burying it. The pipe you damaged might hurt you and your neighbors if it isn't fixed.

### HELP PREVENT DAMAGE – IT'S FREE!

Washington and Oregon law requires that all utilities be members of the Call Before You Dig system in your area.

When any excavator or homeowner is going to dig, they call the free phone number (811) and report the job location and information. Utility employees will come out to mark the locations of underground pipes, wires, data cables and so on. This service is provided to you free of charge.

*Additional safety information can be found on our Safety and Education page of our website [www.cngc.com](http://www.cngc.com).*

### YOUR GAS PIPING – IMPORTANT CUSTOMER INFORMATION

The gas piping from the company's meter to the appliance belongs to the customer and is therefore the customer's responsibility to maintain this pipe. If the pipe is not maintained, it may be subject to the potential hazards of corrosion and leaks. Be sure it is the proper kind of pipe and that it is installed, tested and maintained in accordance with the applicable state and local piping codes.

### Want to learn more?

The following websites have more information about the law, the One Call system, and everyone's responsibilities for safe digging.

**Washington** – [www.washington811.com](http://www.washington811.com) • **Oregon** – [www.digsafelyoregon.com](http://www.digsafelyoregon.com)

**Pipeline Association for Public Awareness** – [www.pipelineawareness.org](http://www.pipelineawareness.org)

**Pipeline Safety Trust** – [www.pstrust.org](http://www.pstrust.org) • **811 Call Before You Dig** – [www.call811.com](http://www.call811.com)

**National Pipeline Mapping System** – [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

## Call Before You Dig – It's the Law!

Washington and Oregon law requires persons doing any type of excavation to Call Before You Dig. The law covers both public and private property. Excavating includes any movement of rocks, soil or other material on or below ground. You must call at least two business days before you dig. You must wait two business days so that utility employees have time to complete your request.

There is only one exception to the law. Property owners and renters are not required to Call Before You Dig if the work meets two conditions. First, the work must be entirely on private property. Second, the excavation will not be deeper than 12 inches.



Know what's below.  
Call before you dig.

## What do the marks mean?

Utility employees will mark the ground over their underground utility with colored paint, stakes or flags. The marks show the location and path of the utility. The marks for your site will depend on which utilities are in your neighborhood.

**Red – Electric**

**Yellow – Gas, Oil, Fuel**

**Orange – Cable TV, Phone**

**Blue – Drinking Water**

**Green – Sewer**

**Purple – Non-Drinking Water**

**Pink – Survey Marks**

**White – Excavator Marks**

**Emergencies – Customer  
Service – Billing Inquiries**

**1-888-522-1130**

# EL CONOCIMIENTO PÚBLICO y la Seguridad

ABRIL 2011



In the Community to Serve®

## PREVENCIÓN DE DAÑOS – UNA RESPONSABILIDAD COMPARTIDA



Las estadísticas muestran que la mayoría de los incidentes son causados por quien, haciendo trabajos o cavando, golpea o causa algún daño en las líneas de tuberías. Una avería grande podría causar roturas y pérdidas de gas. Las averías pequeñas cuando no se atienden a tiempo, pueden convertirse en un

problema peligroso meses más tarde si no se arreglan. Aún si solamente raspase la capa protectora de la cañería de Cascade's, llame para pedir una inspección antes de cubrirlo. La cañería que dañó puede ser peligrosa para usted y sus vecinos si no se repara.

### USTED PUEDE AYUDAR A PREVENIR LOS DAÑOS. ¡ES GRATIS!

La ley en Washington y Oregon exige que todas las empresas de servicios sean parte del sistema Call Before You Dig (Llame Antes de Cavar) en su zona.

Cuando una empresa o el dueño de una propiedad necesitan hacer una excavación, deben telefonar al número gratuito (811) para reportar su ubicación y toda la información relacionada. Los empleados de la compañía acudirán a señalar la localización de cañerías y cables enterrados. Este servicio se provee sin cargo.

### SU TUBERÍA DE GAS – INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL CLIENTE

La tubería de gas desde el medidor de la empresa al aparato pertenece al cliente y por lo tanto es responsabilidad del cliente mantener esta tubería. Si la tubería no se mantiene, puede estar sujeto a los riesgos potenciales de corrosión y fugas. Asegúrese de que sea el tipo adecuado de tubería que está instalado, probado y mantenido de acuerdo con el estado aplicable y los códigos locales de la tubería. Información adicional de seguridad se pueden encontrar en nuestra página de Seguridad y Educación de nuestro sitio web [www.cngc.com](http://www.cngc.com)

## Llame antes de cavar, ¡es la ley!

La ley de los estados de Washington y Oregon exige que quien lleve a cabo cualquier tarea de excavación, debe avisar antes. La ley cubre tanto áreas públicas como las propiedades privadas. Incluye todo movimiento de rocas, suelo u otro material sobre o por debajo del suelo. El llamado debe hacerse al menos dos días laborables antes del trabajo. También, se debe esperar dos días laborables para que se pueda completar la tarea de señalización.

Existe solamente una excepción a la ley. Los propietarios e inquilinos no están obligados a llamar antes de excavar si se cumple con dos condiciones; primero, si el trabajo se encuentra completamente en propiedad privada. Segundo; si la excavación no excede una profundidad de 12 pulgadas.



Determina lo que está bajo tierra.  
Llama antes de excavar.

## ¿Qué significan las marcas?

Las señales se harán con pintura de colores, postes o banderillas en el suelo, justo por encima de cañerías y cableados. Las señales indicarán la línea por donde pasan. Estas señales dependerán del tipo de servicios que reciba su barrio.

Rojo – Electricidad
Amarillo – Gas, combustibles
Naranja – Cable de TV, teléfono
Azul – Agua potable
Verde – Cloaca
Morado – Agua no potable
Rosa – Mediciones
Blanco – Señales para excavadores

### ¿Quiere saber más?

Los sitios de Internet que aparecen a continuación, contienen más información acerca de la ley, el sistema One Call (un llamado) y la responsabilidad de todos y cada uno de excavar con precaución.  
**Washington** – [www.washington811.com](http://www.washington811.com) • **Oregon** – [www.digsafelyoregon.com](http://www.digsafelyoregon.com)  
**Pipeline Association for Public Awareness** – [www.pipelineawareness.org](http://www.pipelineawareness.org)  
**Pipeline Safety Trust** – [www.pstrust.org](http://www.pstrust.org) • **811 Call Before You Dig** – [www.call811.com](http://www.call811.com)  
**National Pipeline Mapping System** – [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)

## Emergencias – Servicio al Cliente – Investigaciones de Facturación

**1-888-522-1130**